

公主学院

薇琪的王冠

【意】布鲁内·蒙皮·著

高



ARCTIME
时代出版

时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

薇琪的王冠

【意】布鲁内拉·巴特 著

张 弛 译



时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

薇琪的王冠 / (意) 巴特著; 张弛译. — 合肥: 安徽教育出版社, 2010.5

(公主学院)

ISBN 978-7-5336-5566-2

I. ①薇… II. ①巴… ②张… III. ①儿童文学—中篇小说—意大利—现代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 077450 号

All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Edizioni Piemme S.p.A., are exclusively licensed to Atlantica S.p.A. in their original version. Their translated and/or adapted versions are property of Atlantica S.p.A.. All rights reserved.

Text by Prunella Bat

Original cover and Illustrations by Donata Pizzato, Blasco Pisapia, Maurizio De Bellis

Graphics by Laura Zuccotti

© 2009 Edizioni Piemme S.p.A., via Tiziano 32-20145 Milano-Italy

© 2010 for this book in Simplified Chinese language—(Arcadia Culture Communication Co., Ltd Beijing)

International Rights © Atlantica S.p.A.—via Leopardi 8, 20123 Milan-Italy

Original Title: Princess College Translation by: Princess College

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantica S.p.A.—via Leopardi 8, 20123 Milan, Italy—www.atlantica.it—foreignrights@atlantica.it

著作权版权合同登记号: 皖图字第 1210799 号

书 名: 公主学院① 薇琪的王冠

作者: (意) 布鲁内拉·巴特

译者: 张弛

出 版 人: 朱智润

选题策划: 阿卡狄亚

责任编辑: 鲁金良

装帧设计: 阿卡狄亚·邢蕾

特约编辑: 郑瑜

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽教育出版社 <http://www.ahep.com.cn>

(合肥市繁华大道西路 398 号, 邮编 230601)

营销部电话: (0551) 3683010, 3683011, 3683015

印 刷: 小森印刷(北京)有限公司 电话: (010) 52723388

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂商联系调换)

开 本: 880 × 710 1/16

印 张: 8.25

字 数: 63 千字

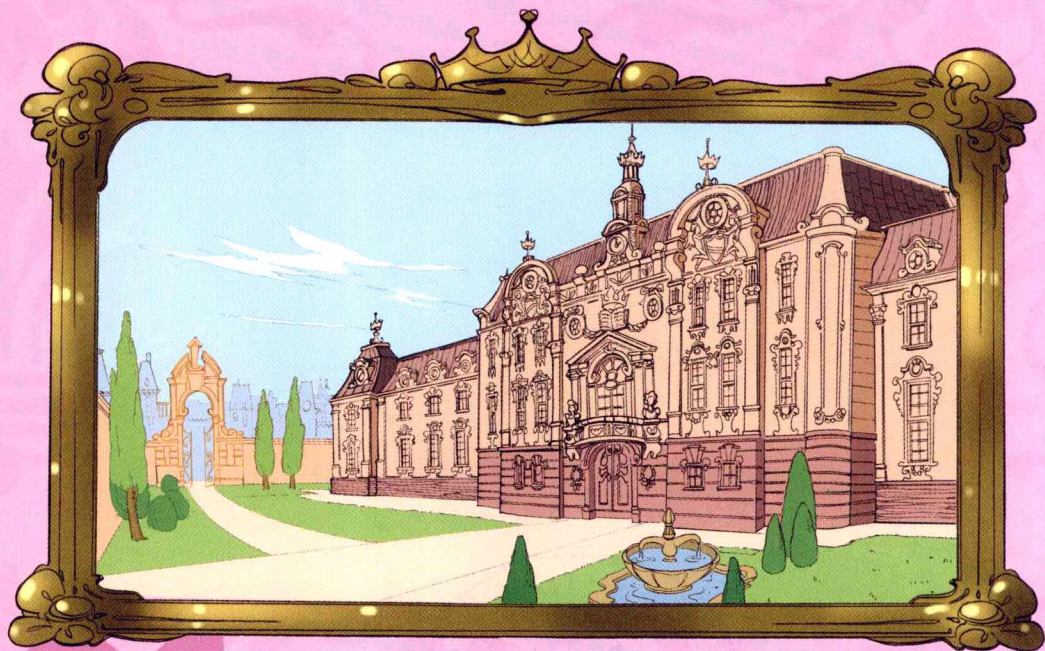
版 次: 2010 年 7 月第 1 版 2010 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5336-5566-2

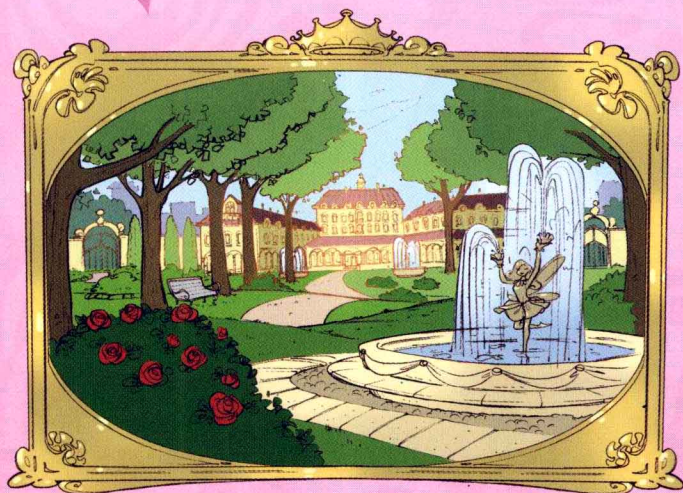
定 价: 20.00 元

版权所有, 侵权必究

欢迎来到公主学院

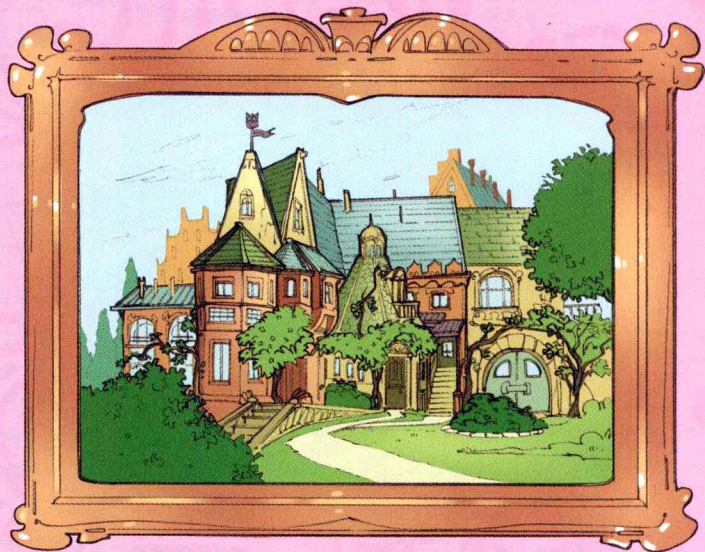


教学大楼

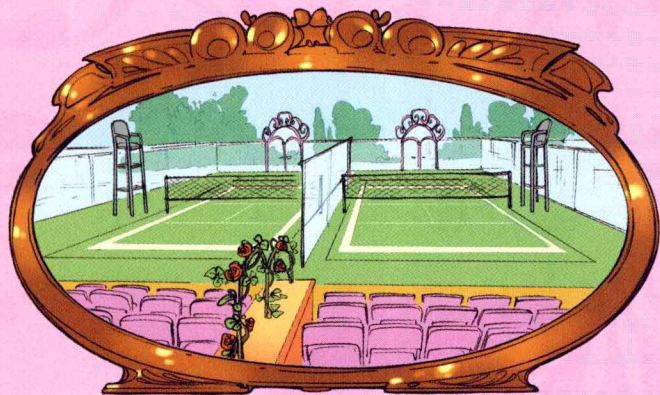


花园

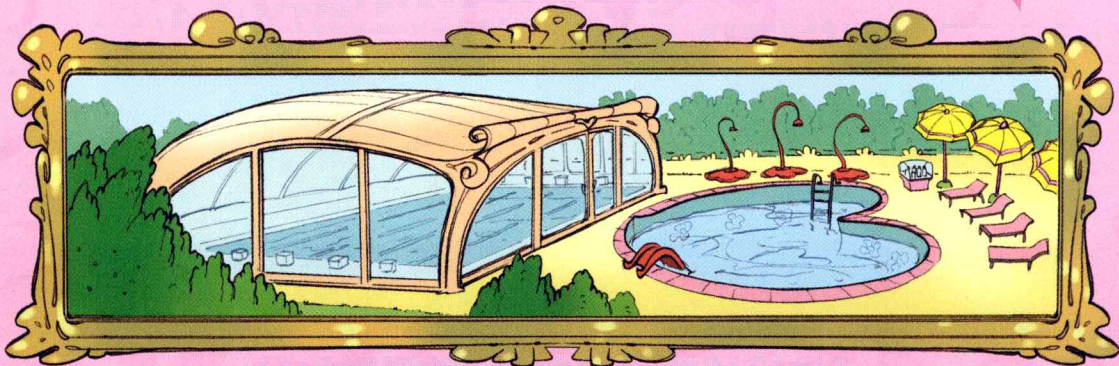
猫头鹰之屋



网球场



游泳池



公主学院的学生们



薇琪

不折不扣的假小子，
没有一丁点儿公主细胞。



索妮

爸爸妈妈是著名摇滚歌星，
但比起摇滚乐，她更喜欢化学。



林

热爱艺术，想当画家，
她的家人都住在香港。



奈儿

外表像蜜糖一样甜，
事实上是个橄榄球的超级粉丝。



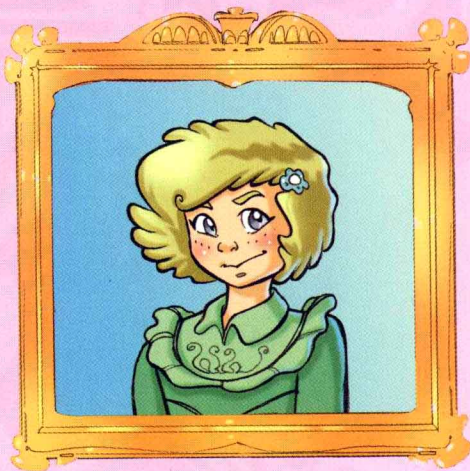
布丽吉塔

非常漂亮，但极其虚荣，
一心想要成为“年度完美公主”。



玛格丽特

对布丽吉塔崇拜得五体投地，
愿意无条件为她效劳。



斯嘉丽

家里非常有钱（她的爸爸是“速冻鸡皇帝”），常常会幻想白马王子从天而降。

目录



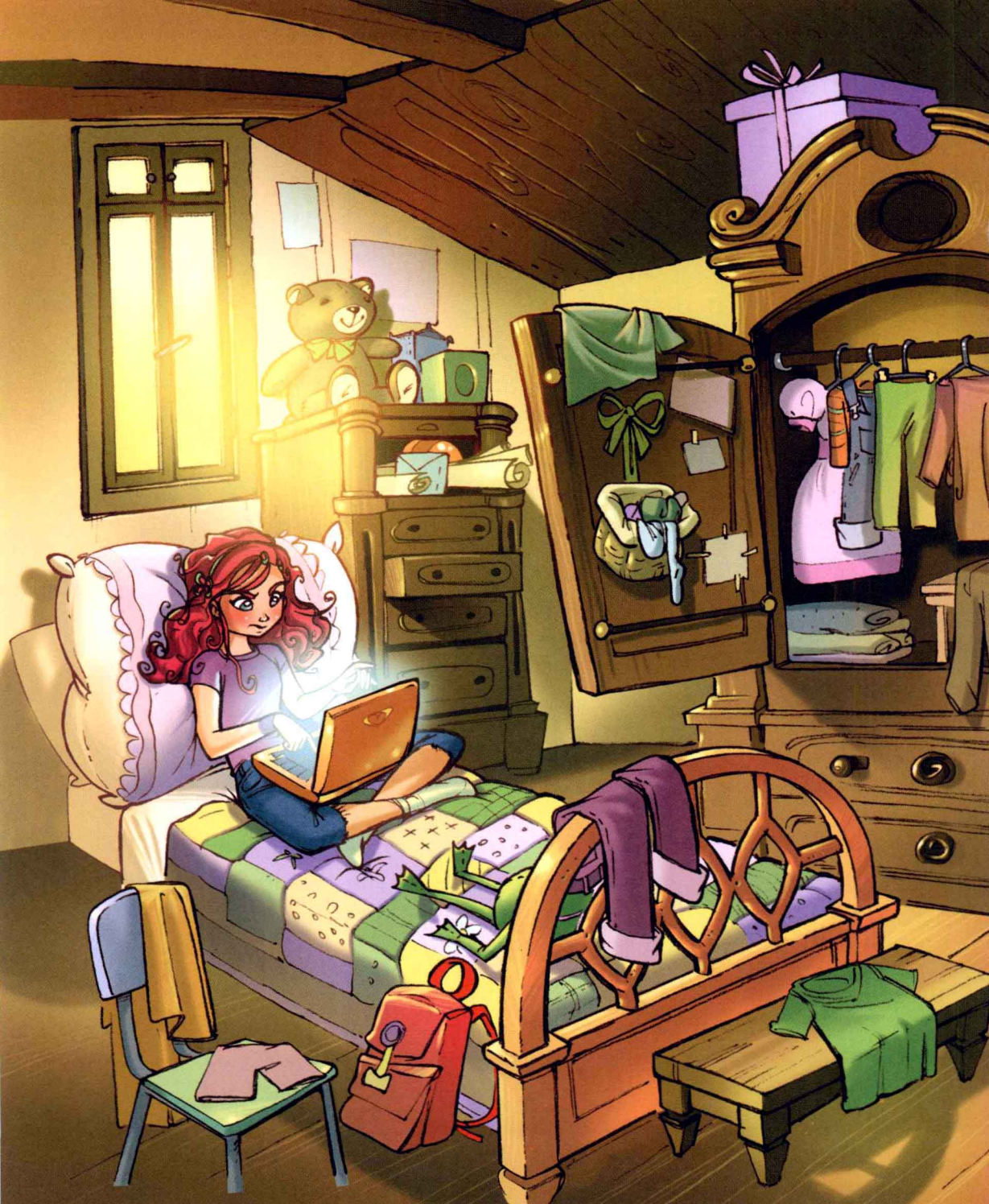
1. 别叫我公主!	1
2. 平凡人家	8
3. 无敌尖叫	15
4. 疯狂的阿勒丰塞	22
5. 树上的一夜	32
6. 贵族血统	40
7. 初次见面	48
8. 闪耀四人组	54
9. 给你个教训	59
10. 当月完美公主	67
11. 一闪一闪亮晶晶	74
12. 神秘大奖	80
13. 一点儿氯化钠	85
14. 扑噜吧,扑噜扑,砰!	90
15. 胡桃夹子和老鼠王	97
16. 给薇琪的信	104
闪耀四人组	111

1. 别叫我公主！

“……嗯，嗯，开始了，亲爱的日记，我非常生气！”薇琪的手指在笔记本电脑的键盘上飞舞。她想了想又接着写道：“我非常非常生气！”

薇琪抬起头，看了一下房间里的衣柜。衣柜门敞开着，塞满了衣服。薇琪的衣服都是从柳树百货商店里买来的，她尤其偏爱破洞牛仔裤、迷你上衣和亮色系外套。而在这堆非主流衣服里，有一条式样高贵的粉红色连衣裙，显得非常不搭调。薇琪朝这条裙子撇了撇嘴巴。







这条小裙子的领口是船形的，袖子是可爱的泡泡袖，腰身也开得很高，裙摆到膝盖那里，简直是“精致”、“完美”的代名词。粉嫩的颜色让人联想起春天的花骨朵。要是配上一双带花边的漆皮小鞋子，就更好看啦。

这时，薇琪本应该脱下她的破洞牛仔五分裤和紫色T恤衫，钻进这件优雅至极的连衣裙里（这条裙子是亨利艾塔姑奶送给她的）。她还应该用一只可笑的蝴蝶结把自己的长卷发扎起来，到楼下大厅与双胞胎小妹妹会合，而她们两个小丫头也是偶尔才打扮得这么整洁。

薇琪的妈妈很早就告诉她，亨利艾塔姑奶要来她家做客：姑奶会在喝午茶的时候到她家，跟她们“共商大事”。

“你要表现得有教养些，薇琪。你知道你姑奶对教养有多么重视。”妈妈叹着气提醒薇琪。

这“教养”两个字，对薇琪的姑奶来说，意味着向人问好时必须点头哈腰、只在别人问话时才能出声、坐着的时候一定要挺直背脊。要做到这些，真是难为了薇琪，她还要拼命克制住自己会突然爆发大笑的冲动，因为她的姑奶总是用小鸟吱吱叫般的贵族式声音称呼她：“我最最最可爱的小薇琪！”

“爸爸妈妈对那个专横的姑奶太客气了。谁给她到处指手画



脚的权利了？她凭什么对所有的人和事都指手画脚的？今天是我
和诺曼的大日子！”薇琪写到这里，关上了她橘红色的宝贝本本，
这是圣诞节时爸爸妈妈送给她的礼物。

其实，在姑奶来访与她和诺曼（诺曼是薇琪的同桌，也是她最
好的朋友）的计划之间并没有冲突。只是，经过这两个星期的艰
苦劳动，今天是检验劳动成果的大日子，薇琪怎么能不去呢？

薇琪又看了一眼自己乱七八糟的房间，一把抓起书包，冲出
房间，飞也似的跑过长长的走廊，又以火箭发射般的速度顺着木质
楼梯扶手滑到了大厅。大厅墙上，挂着太爷爷阿勒丰塞的肖像画。
那画面上，太爷爷身穿一套探险服，一副帅气的模样。

薇琪早就决定在亨利艾塔姑奶到达前开溜了，但她需要去找
食物：她和诺曼不能没有食物！

薇琪知道妈妈罗萨琳德此刻正在各个房间忙着收拾：她用吸
尘器吸走价值连城的古董地毯上的灰尘；给花瓶换上刚刚从花园
里采摘来的新鲜花朵。妈妈所做的一切，就是为了让家里看上去
不那么“陈旧”。

爸爸呢？他正奋力修着家里那台“老爷”洗衣机。每一次，
这台洗衣机都会把好好的床单和毛巾糟蹋得皱巴巴的。

于是，薇琪想要得到食物的话，只能通过切莱斯戴——薇琪家

的全职保姆兼厨娘。

薇琪小心翼翼地推开半开的厨房门,对了,没错:厨房里,一个身壮如山的厨娘在灶台前忙碌,那就是切莱斯戴。她穿着深紫色运动衫,系着白围裙,工作服上还印有几个烫金的字,写的是“世界最佳”。

这身运动衫,加上一大堆奖杯和奖牌,证明了切莱斯戴是如何过五关斩六将,获得“世界最佳——女子



泥地格斗”称号的。她可是打败了有“野兽”称号的重量级选手贝希呢！

一边在洗西洋菜（亨利艾塔姑奶最爱西洋菜三明治了），切莱斯戴一边还哼着小曲儿。不，不能用“哼”这个词儿，因为切莱斯戴的大嗓门震得锅碗瓢盆都叮当作响。

切莱斯戴确实是个了不起的厨娘。此时，灶台上放着两大托盘的午茶蛋糕和三明治，薇琪一点儿也不觉得意外。灶台旁边，有一只小篮子，篮子里躺着切莱斯戴的宠物鸭米依。听到薇琪靠近的声音，米依伸出脑袋，瞪着又圆又亮的眼睛盯着她。



薇琪把一只手指放在嘴唇上，急切地祈祷：“嘘！安静，好米依！要是被你主人发现，我就吃不了兜着走了。”

聪明的米依乖乖地把脑袋缩回了小篮子里，躲在一条蓝色手帕下面。这条手帕上面绣有它的名字。

慢慢靠近托盘时，薇琪心想：



“太好了！乖鸭鸭！”

接着她伸手，抓起一个三明治……可说时迟那时快，切莱斯戴有力的大手握住了薇琪的手腕，她的手指足足有香肠那么粗。切莱斯戴平静地说：“你现在知道我后脑勺儿也长眼睛了吧。别在我这儿耍花招，公主。”

“别叫我公主！”薇琪睁大她猫儿般翠绿的眼睛抗议道，“你知道我受不了别人这么叫我！”

切莱斯戴大笑了几声，发出震耳欲聋的声响，同时露出好几颗大白牙，然后说道：“我当然知道，但我从来不明白为什么你如此讨厌这个称呼。现在，你放下三明治。不然，我把你扔进电动搅拌机里，把功率开到最大！”

2. 平凡人家

薇琪，全名是尊贵的阿勒戴查·维多利亚·安东涅塔·凯瑟琳·露易丝。她身材纤瘦，头发总是乱蓬蓬的，苍白的小脸儿上闪烁着一双翠绿的大眼睛。薇琪对“公主”这个称呼很敏感，让很多人摸不着头脑，但小妮子对这个问题有自己独特的看法。

刚才被切莱斯戴在厨房“活捉”后，薇琪在她的“押送”下回到了自己房间，被逼穿上了那件高贵的粉红色连衣裙。穿上衣服后，薇琪一头扎进被窝，又打开笔记本写日记，完全不顾这样会



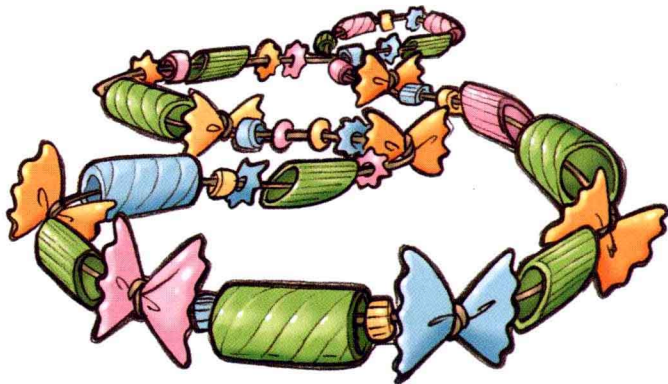
弄皱这条漂亮的裙子。

“亲爱的日记，所有人都觉得公主应该是世界上最美丽、最迷人、最优雅的女人，她应该有很多很多钱，还得有个白马王子等在皇宫门口，带她到处参加各式各样的晚会……”薇琪快速地敲打键盘。

“我漂亮吗？当然不。我有个难看的大土豆鼻，我的头发还总是乱蓬蓬的，梳都梳不顺，怎么会和漂亮沾上边儿呢？

我迷人吗？算了吧。

我唯一一条项链还是我那对双胞胎小妹妹用通心粉做的，作为送给我的礼物。我的漂亮衣服也就是这么一件……



“另外，除了毕业典礼，我从没有被邀请参加过任何晚会。至于白马王子，只能拿诺曼来凑数了……六岁时，他为了从我这里骗口香糖吃，向我提出了求婚。

“钱的问题……唉，我太爷爷把所有钱都花在六次周游世界上